

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Neufchâteau;

Gelet op het advies van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Luik, van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Luik, van de procureur-generaal te Luik, van de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Neufchâteau, van de procureur des Konings te Neufchâteau, van de hoofdgriffier van de rechtbank van koophandel te Neufchâteau en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Neufchâteau;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 7 van het koninklijk besluit van 29 oktober 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de rechtbank van koophandel te Neufchâteau wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 7. De zittingen vangen aan om 14 u. 30 m, behalve de zittingen in kort geding die om 16 u. 30 m. beginnen en die van het bureau voor rechtsbijstand die om 17 uur beginnen. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de eerste maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 september 1986.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,

J. GOL

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN OPENBAAR AMBT**

N. 86 — 1517

**4 AUGUSTUS 1986.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1974 tot instelling van opleidingscursussen inzake brandvoorkoming en -bestrijding

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, inzonderheid op artikel 9, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1974 tot instelling van opleidingscursussen inzake brandvoorkoming en -bestrijding, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 12 september 1974, 24 juni 1977, 9 augustus 1979 en 28 november 1985;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de examencommissie samengesteld overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 april 1974 thans een zo groot aantal leden zou moeten tellen dat de werking er van praktisch onmogelijk zou zijn;

Overwegende dat een cursus van de eerste graad inzake brandweer thans aan de gang is en dat de proeven vanaf midden september 1986 zullen plaatshebben;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 9 van het koninklijk besluit van 16 april 1974 tot instelling van opleidingscursussen inzake brandvoorkoming en -bestrijding, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 12 september 1974, 24 juni 1977, 9 augustus 1979 en 28 november 1985, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 9. Er is voor elke cursus een examencommissie, welke delibereert voor het geheel van de opgelegde proeven.

» Deze commissie is samengesteld uit de directeur-generaal van de civiele bescherming of zijn gemachtigde, die voorzitter is en lesgevers die daartoe door de Minister van Binnenlandse Zaken, speciaal zijn aangewezen.

» Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend. »

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Neufchâteau;

Vu l'avis du premier président de la Cour d'appel de Liège, du premier président de la Cour du travail de Liège, du procureur général à Liège, du président du tribunal de commerce de Neufchâteau, du procureur du Roi à Neufchâteau, du greffier en chef du tribunal de commerce de Neufchâteau et du bâtonnier de l'Ordre des avocats à Neufchâteau;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 7 de l'arrêté royal du 29 octobre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal de commerce de Neufchâteau est remplacé par la disposition suivante :

« Article 7. Les audiences commencent à 14 h 30 m à l'exception des audiences de référé qui débutent à 16 h 30 m et de celles du bureau d'assistance judiciaire, qui sont fixées à 17 heures. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du premier mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 septembre 1986.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

J. GOL

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE**

F. 86 — 1517

**4 AOUT 1986.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1974 instituant des cours de formation en matière de prévention et de lutte contre l'incendie

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, notamment l'article 9, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1974 instituant des cours de formation en matière de prévention et de lutte contre l'incendie, modifié par les arrêtés royaux des 12 septembre 1974, 24 juin 1977, 9 août 1979 et 28 novembre 1985;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le jury d'examen composé conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 16 avril 1974 précité devrait comprendre à l'heure actuelle un nombre de membres tel que son fonctionnement s'avérerait pratiquement impossible;

Considérant qu'un cours du premier degré en matière d'incendie est présentement organisé et que les épreuves auront lieu dès la mi-septembre 1986;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 9 de l'arrêté royal du 16 avril 1974 instituant des cours de formation en matière de prévention et de lutte contre l'incendie, modifié par les arrêtés royaux des 12 septembre 1974, 24 juin 1977, 9 août 1979 et 28 novembre 1985, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. Il y a, pour chaque cours, un jury d'examen qui délibère sur l'ensemble des épreuves imposées.

» Ce jury est composé du directeur général de la protection civile ou de son délégué, qui en assume la présidence, et des chargés de cours spécialement désignés à cette fin par le Ministre de l'Intérieur.

» En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 10bis ingevoegd luidend als volgt :

« Artikel 10bis. De examencommissie kan, in afwijking van het bepaalde in artikel 10 de vermelding « voldoening » toekennen aan de leerling die, hoewel hij het vereiste minimum aantal punten niet heeft behaald, niettemin voldoet aan de volgende twee voorwaarden :

a) ten minste vijf en een half tiende van de punten voor het geheel van de vakken hebben behaald;

b) ten minste vier tienden van de punten in ten hoogste twee vakken hebben behaald.

» Zij mag in geen enkel geval kennis hebben van de identiteit van de leerling op het ogenblik van de deliberatie. »

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1986.

**Art. 4.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 4 augustus 1986.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Ch.-F. NOTHOMB

N. 86 — 1518

**24 SEPTEMBER 1986.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en de andere diensten van de ministeries

**BOUDEWIJN**, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen, inzonderheid op artikel 99, gewijzigd bij de wet van 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986 en op artikel 100 gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 424 van 1 augustus 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en de andere diensten van de ministeries;

Gelet op het protocol van 8 augustus 1986 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten zijn vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 25 juli 1986;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1986;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van dit besluit van die aard zijn dat zij bijdragen tot de opslorping van de werkloosheid en dat de onmiddellijke inwerkingtreding ervan bijgevolg een noodzaak is;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juli 1985 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan in de besturen en de andere diensten van de ministeries, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3, § 1. — Het in artikel 1 bedoeld personeelslid kan, met periodes van ten minste 6 maanden en ten hoogste een jaar, zijn beroepsloopbaan volledig onderbreken, zonder dat deze periodes, genomen met tussenpozen of achtereenvolgend, 60 maanden tijdens zijn loopbaan mogen overschrijden.

§ 2. Het personeelslid dat zijn beroepsloopbaan wenst te onderbreken bij toepassing van § 1, deelt aan de overheid onder dewelke hij ressorteert de datum mede waarop de onderbreking van zijn loopbaan zal aanvangen en de duur ervan.

Die mededeling gebeurt schriftelijk minstens drie maanden vóór de aanvang van de onderbreking, tenzij de overheid op verzoek van de betrokkene een kortere termijn aanvaardt. »

**Art. 2.** Il est inséré dans le même arrêté un article 10bis libellé comme suit :

« Article 10bis. Le jury d'examen peut, par dérogation aux dispositions de l'article 10, attribuer la mention « satisfaction » à l'élève qui, bien que n'ayant pas obtenu les points minima requis, réunit néanmoins les deux conditions suivantes :

a) avoir obtenu au moins cinq dixièmes et demi des points pour l'ensemble des branches;

b) avoir obtenu au moins quatre dixièmes des points dans deux branches au plus.

» Il ne peut, en aucun cas, avoir connaissance de l'identité de l'élève au moment de la délibération. »

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1986.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 4 août 1986.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
Ch.-F. NOTHOMB

F. 86 — 1518

**24 SEPTEMBRE 1986.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères

**BAUDOUIN**, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant les dispositions sociales, notamment l'article 99, modifié par la loi du 1er août 1985 et l'arrêté royal n° 424 du 1er août 1986 et l'article 100, modifié par l'arrêté royal n° 424 du 1er août 1986;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères;

Vu le protocole du 8 août 1986 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation au sein du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 25 juillet 1986;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1986;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions du présent arrêté sont de nature à contribuer à la résorption du chômage et qu'il s'impose dès lors d'assurer immédiatement leur entrée en vigueur;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 3 de l'arrêté royal du 3 juillet 1985 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle dans les administrations et les autres services des ministères, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3, § 1er. Le membre du personnel visé à l'article 1er peut interrompre sa carrière professionnelle d'une manière complète, par périodes de 6 mois au moins et d'un an au plus, sans que ces périodes, prises à intervalles ou consécutivement, puissent ensemble excéder 60 mois au cours de sa carrière.

§ 2. Le membre du personnel qui désire interrompre sa carrière professionnelle en application du § 1er, communique à l'autorité dont il relève la date à laquelle l'interruption prendra cours et la durée de celle-ci.

Cette communication est formulée par écrit au moins trois mois avant le début de l'interruption, à moins qu'à la demande de l'intéressé, l'autorité n'accepte un délai plus court. »